AKUMULÁTOROVÁ PILKA S RAMENEM 21 V, LIŠTA 4" KRAFT&DELE KD10642

Model: KD10642 • Teleskopická akumulátorová vyvětvovací řetězová pila 21 V Li-Ion s prodlužovacím ramenem pro prořezávání korun stromů



NAPĚTÍ AKUMULÁTORU	DÉLKA VODICÍ LIŠTY	KONSTRUKCE	RYCHLOST ŘETĚZU
21 V (Li-Ion technologie)	4" (100 mm / řez 90 mm)	Teleskopické rameno s aretací	5 m/s (plynulý a čistý řez)

KLÍČOVÉ VLASTNOSTI A CHARAKTERISTIKA PILKY KD10642

- Bezpečný a pohodlný prořez vysokých větví přímo ze země bez nutnosti nebezpečného šplhání po žebříku.
- Výsuvné teleskopické rameno s pevnou rychloupínací aretací nabízí celkový pracovní dosah až do výšky cca 3 metrů.
- Možnost odpojení ramene a použití pilové hlavy jako samostatné kompaktní jednoruční řetězové pily pro práce u země.
- Výkonný 21V Li-Ion akumulátor zaručuje plnou mobilitu a nulové lokální emise pro práci v zahradách a sadech.
- Kvalitní vodicí lišta 4" a kalený vysokorychlostní řetěz zajišťují rychlý a přesný řez bez poškození kůry a pletiva stromů.
- Kompletní dodávka včetně akumulátoru 21 V, síťové nabíječky, ochranného krytu lišty a montážního nářadí.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Při prořezávání větví nad hlavou vždy používejte ochrannou přilbu, ochranné brýle nebo obličejový štít a pevnou neklouzavou obuv! Nikdy nestůjte přímo pod řezanou větví a dbejte na bezpečnou vzdálenost od elektrického vedení.

• Strojově přeloženo

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S AKU ZAŘÍZENÍM

Tento technický manuál obsahuje základní bezpečnostní normy a instrukce nutné pro bezpečnou instalaci, provoz, seřizování a údržbu akumulátorové vyvětvovací pily KRAFT&DELE KD10642. Před prvním sestavením a uvedením do provozu je obsluha povinna se důkladně seznámit s tímto návodem. Nedodržení uvedených pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, těžké řezné poranění padajícími větvemi, poškození stroje nebo vznik požáru.

1.1 Pracovní prostor a okolní podmínky

Pracoviště udržujte vždy v čistotě, suché a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé kouty zvyšují riziko zakopnutí a pádu obsluhy s běžícím nástrojem. S pilou nepracujte ve výbušném prostředí (přítomnost hořlavých plynů, prachu, těkavých kapalin). Během prořezávání zajistěte bezpečný perimetr – v okruhu minimálně 5 metrů od pracovního místa se nesmí zdržovat nepovolané osoby, děti ani domácí zvířata.

UPOZORNĚNÍ: Před řezáním zkontrolujte terén pod nohama. Nepracujte na kluzkém, blátivém či zledovatělém podkladu. Zajistěte si vždy pevnou a stabilní oporu obou nohou.

1.2 Osobní bezpečnost a ochranné pomůcky

Obsluha musí být při práci plně soustředěná. Je přísně zakázáno pracovat pod vlivem alkoholu, léků tlumících reakce nebo při únavě. Vzhledem k charakteru práce ve výškách je povinné používat schválenou bezpečnostní přilbu chránící hlavu před padajícími větvemi, těsně přiléhající ochranné brýle nebo celoobličejový štít, protipořezové rukavice a pevnou pracovní obuv s ocelovou tužinkou a neklouzavou podrážkou.

NEBEZPEČÍ: Vyvarujte se nošení volného oděvu, šátků či šperků a dlouhé vlasy sepněte do síťky. Hrozí jejich zachycení běžícím řetězem pily!

2. SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO VYVĚTVOVACÍ PILU

Vyvětvovací pila KD10642 je speciálně určena pro prořezávání živých i suchých větví dřevin ze země. Nikdy stroj nepoužívejte pro kácení celých kmenů, řezání stavebního řeziva obsahujícího hřebíky ani pro řezání kovů, plastů nebo zdiva.

1. **Bezpečnostní vzdálenost od elektrického vedení:** Při práci v blízkosti nadzemních elektrických drátů dodržujte minimální odstup 10 metrů. Vlhkost dřeva nebo kovové tělo pily mohou přenést vysoké napětí na obsluhu s následkem smrtelného úrazu.
2. **Úhel řezání vůči zemi:** Nikdy nestůjte přímo pod řezanou větví! Doporučený pracovní úhel teleskopického ramene je maximálně 60° vůči vodorovné rovině terénu, aby padající větev směřovala mimo tělo pracovníka.
3. **Uvolnění sevřené lišty:** Dojde-li k sevření řetězu ve dřevě, okamžitě vypněte motor, odpojte akumulátor a větev podepřete nebo uvolněte ruční pákou. Nikdy se nepokoušejte pilu vytrhnout násilím s běžícím motorem.

PŘEDPIS BOZP: Pravidelně vkládejte pracovní přestávky. Dlouhodobé držení zvednutého teleskopického ramene způsobuje únavu svalů ramen a zad, což snižuje kontrolu nad bezpečným vedením řezu.

• Strojově přeloženo

3. TECHNICKÁ SPECIFIKACE A PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Akumulátorová vyvětvovací pila KD10642 představuje vysoce účinné zahradnické nářadí kombinující lehký kompozitní skelet, moderní Li-Ion akumulátor a teleskopické rameno s rychloupínací aretací.

Parametr / Technická charakteristika	Tovární hodnota KD10642	Zkušební norma / Poznámka
Typ motoru / napájecí napětí	Stejnosměrný DC / 21 V	Systém Kraft&Dele Li-Ion
Typ a kapacita akumulátoru	Li-Ion 21 V / 2,0 Ah (37 Wh)	5článkový modul 18650
Délka vodicí lišty	4 palce (100 mm)	Efektivní délka řezu 90 mm
Rychlost běhu řetězu	5,0 m/s	Bez zatížení
Rozteč řetězu / drážka lišty	1/4" mini / 1,1 mm (0,043")	28 hnacích článků
Délka teleskopického ramene	Nastavitelná cca 1,4 – 2,4 m	Rychloupínací zámek Cam-lock
Celkový pracovní dosah	Až cca 3,2 m (s postavou)	V závislosti na výšce obsluhy
Hmotnost pily samostatné	Cca 1,15 kg (bez aku)	Pro jednoruční použití
Hmotnost kompletu s ramenem a aku	Cca 2,35 kg	Vyvážené těžiště
Hladina akustického tlaku LpA	78,5 dB(A), k = 3 dB	Dle EN 62841-1
Hladina akustického výkonu LwA	89,2 dB(A), k = 3 dB	Dle 2000/14/ES
Hodnota vibrací ah na rukojeti	≤ 2,45 m/s², k = 1,5 m/s²	Nízká vibrační zátěž

4. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH PRVKŮ



Obr. 1: Konstrukční uspořádání řetězové pilové hlavy a prodlužovacího systému KD10642

1. **Vodicí lišta 4":** Profilovaná ocelová lišta s vodicí drážkou pro řetěz.
2. **Pilový řetěz:** Vysokorychlostní řetěz s mikro-dlátovými zuby.
3. **Výkyvný ochranný kryt:** Pružinový kryt chránící před odletem třísek.
4. **Boční kryt s maticí:** Kryje hnací ozubené kolo a napínák řetězu.
5. **Bajonetový adaptér:** Propojení pilové hlavy s teleskopickou tyčí.
6. **Ovládací rukojeť:** Obsahuje bezpečnostní pojistku a spoušť.

5. MONTÁŽ, NAPÍNÁNÍ ŘETĚZU A PŘIPOJENÍ RAMENE

Před montáží, seřizováním nebo výměnou lišty se vždy ujistěte, že je vyjmut akumulátor z přístroje! Používejte ochranné rukavice, aby nedošlo k pořezání o ostré břity řetězu.

1. **Montáž lišty a řetězu:** Odšroubujte upevňovací křídlovou matici bočního krytu a sejměte jej. Nasaďte řetěz na vodicí lištu tak, aby břity na horní hraně směřovaly dopředu (ve směru šipky otáčení). Řetěz obepněte kolem hnacího ozubeného kolečka a lištu zasuňte na vodicí čep.
2. **Správné napnutí řetězu:** Nasaďte zpět boční kryt a matici lehce dotáhněte prsty. Otáčením stavěcího napínacího šroubu pomocí šroubováku nastavte napnutí. Správně napnutý řetěz přiléhá ke spodku lišty a uprostřed horní hrany jej lze prsty nadzvednout o cca 2 až 3 mm. Následně pevně dotáhněte upevňovací matici.
3. **Sestavení teleskopického ramene:** Zasuňte konektor pilové hlavy do horní rychlospojky ramene, dokud západka slyšitelně nezacvakne. Zkontrolujte pevnost spojení mírným tahem. Nastavte požadovanou délku ramene povolením excentrické svorky Cam-lock, vysunutím trubky a pevným dotažením svorky.

6. POKYNY PRO MANIPULACI S LI-ION AKUMULÁTOREM A NABÍJENÍ

Přístroj je napájen pokročilým 21V Li-Ion akumulátorem chráněným elektronickým modulem BMS proti přetížení, podbití a přehřátí.

6.1 Postup nabíjení

Připojte dodávanou síťovou nabíječku do zásuvky 230 V / 50 Hz. Zasuňte konektor nabíječky do nabíjecího portu akumulátoru. Červená LED dioda na adaptéru signalizuje probíhající proces nabíjení. Jakmile se rozsvítí zelená LED, akumulátor dosáhl plné kapacity (doba nabíjení vybité baterie je cca 70–90 minut). Po nabití odpojte nabíječku ze sítě.

TIP: Li-Ion baterie netrpí paměťovým efektem – lze je dobíjet kdykoli bez ztráty kapacity. Pro dlouhou životnost je však nenechávejte trvale vybité.

6.2 Bezpečnostní zásady pro akumulátory

Akumulátor nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření, teplotám nad 45 °C ani vlhkosti. Chraňte kontakty před zkratem kovovými předměty (šrouby, klíče). V případě mechanického poškození pláště akumulátor vyřaďte a nechte ekologicky zlikvidovat.

VAROVÁNÍ: Používejte výhradně originální nabíječku dodanou výrobcem Kraft&Dele. Neoriginální adaptéry mohou způsobit explozi baterie!

7. PRACOVNÍ TECHNIKY A PROVOZ VYVĚTVOVACÍ PILY

Správné zvládnutí techniky řezání větví je základem pro čistý řez, zdraví dřevin i bezpečnost samotné obsluhy. Vyvětvovací pila KD10642 umožňuje díky vysoké rychlosti řezu hladké oddělení dřeva.

7.1 Spuštění a zastavení pily

Zasuňte nabitý akumulátor do slotu na spodním konci teleskopického ramene (nebo přímo do těla pilky při samostatném použití), dokud západka nezapadne. Uchopte rameno pevně oběma rukama. Palcem stiskněte bezpečnostní aretační pojistku na rukojeti a poté ukazovákem stiskněte provozní spoušť. Pila se okamžitě rozeběhne na plné otáčky. Pro zastavení uvolněte spoušť – elektronická brzda zastaví řetěz během zlomku sekundy.

UPOZORNĚNÍ: Řetěz přikládejte ke dřevu až tehdy, když běží na plné otáčky. Nikdy nespouštějte pilu, pokud se lišta již dotýká větve!

7.2 Metoda postupného odlehčovacího řezu

Při odřezávání silnějších větví (průměr nad 3 cm) vždy proveďte dvoustupňový řez, aby nedošlo k rozštěpení větve a odtržení kůry podél kmene:

- **A** **Spodní zářez:** Proveďte zářez ze spodní strany větve do hloubky cca 1/3 tloušťky ve vzdálenosti 15 cm od kmene.
- **B** **Horní finální řez:** Přeřízněte větev shora o 5 cm dále od spodního řezu. Větev čistě odpadne bez poškození mateřského stromu.

8. ZAKÁZANÉ MANIPULACE A RIZIKOVÉ FAKTORY

Během práce s vyvětvovací pilou platí přísný zákaz následujících činností, které představují přímé ohrožení zdraví a života:

PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO:

- Pracovat s pilou na žebříku, skládacím lešení nebo ze stromu – teleskopické rameno je konstruováno výhradně pro obsluhu stojící oběma nohama na pevné zemi.
- Řezat větve nad elektrickými kabely nebo v dosahu venkovního vedení nízkého či vysokého napětí.
- Používat pilu za deště, za bouřky, v husté mlze nebo za silného nárazového větru, který může neočekávaně strhnout padající větve.
- Tlačit na pilu nadměrnou silou – řezný výkon zajišťuje ostrost řetězu, nikoli hrubý tlak na teleskopickou tyč.
- Ponechat běžící přístroj bez dozoru nebo odkládat pilu dříve, než se řetěz zcela zastaví.

Reakční síly a zpětný ráz (Kickback): Zpětný ráz vzniká při dotyku horní čtvrtiny špičky lišty s překážkou. Pilu vždy veďte střední částí spodní hrany lišty a držte oběma rukama pevně za k tomu určené izolační úchopové plochy.

9. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A PÉČE O ZAŘÍZENÍ

Pravidelná a odborná údržba výrazně prodlužuje životnost pily KD10642 a je základní podmínkou bezpečného provozu. Veškeré úkony provádějte výhradně při vyjmutém akumulátoru.

9.1 Čištění vodicí lišty a hnacího ústrojí

Po každém pracovním dni sejměte boční kryt a důkladně vyčistěte prostor kolem hnacího ozubeného kola od nahromaděných pilin, prachu a pryskyřice. K čištění použijte štětec nebo stlačený vzduch. Z vodicí drážky lišty odstraňte usazené nečistoty tenkou škrabkou. Zkontrolujte, zda lišta nemá otřepy – případné nerovnosti jemně zabruste plochým pilníkem.

MAZÁNÍ ŘETĚZU: Model KD10642 vyžaduje pravidelnou aplikaci biologicky odbouratelného oleje na řetěz a lištu. Před každým řezáním naneste několik kapek oleje přímo na drážku lišty.

9.2 Ostření pilového řetězu

Tupý řetěz způsobuje přehřívání motoru, jemný dřevní prach místo hrubých hoblin a vyžaduje zvýšený tlak na nářadí. Řetěz ostřete speciálním kulatým pilníkem o průměru 3,2 mm (1/8") nebo plochým vodítkem pod úhlem 30°. Dbejte na to, aby všechny řezné zuby měly shodnou délku. Po naostření zkontrolujte hloubkový doraz zubu.

DOPORUČENÍ: Opotřebovaný řetěz vyměňte včas za nový originální Kraft&Dele 4" (1/4", 1,1 mm, 28 článků). Zabráníte tím poškození hnacího kolečka.

9.3 PÉČE O TELESKOPICKÉ RAMENO A KONTAKTY

Trubky teleskopického ramene udržujte čisté a suché. Nikdy na ně nenanášejte mastnotu či husté oleje, které na sebe vážou prach a mohou způsobit zadření výsuvného mechanismu. Elektrické kontakty v konektoru ramene a v bateriovém slotu udržujte v absolutní čistotě – znečištění může způsobit přechodový odpor a výpadky napájení.

9.4 SKLADOVÁNÍ A POSEZÓNNÍ ÚDRŽBA

Před dlouhodobým uskladněním pilu pečlivě očistěte, řetěz a lištu nakonzervujte jemným konzervačním olejem a nasaďte ochranný plastový kryt. Akumulátor nabijte na cca 50–70 % kapacity (neskladujte jej zcela vybitý ani trvale připojený na nabíječce). Zařízení uchovávejte na suchém, větraném a uzamčeném místě mimo dosah dětí při teplotách v rozmezí +5 °C až +25 °C.

10. DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

V následující tabulce jsou uvedeny nejčastější provozní stavy, jejich příčiny a doporučené nápravné kroky. Pokud závadu nelze odstranit, kontaktujte autorizovaný servis Nejedlý s.r.o.

Závada / Problém	Možná příčina	Postup nápravy a řešení
Motor pily se po stisknutí spouště nerozběhne	Vybitý akumulátor; nesprávně zasunutá baterie; nezmáčknutá bezpečnostní pojistka; znečištěné kontakty v konektoru ramene.	Nabijte akumulátor; zkontrolujte docvaknutí baterie a bajonetu ramene; očistěte kontakty suchým hadříkem; stiskněte pojistku před spouští.
Řetěz se nepohybuje, ačkoliv motor běží	Řetěz spadl z vodicí drážky; poškozené ozubené hnací kolo; řetěz je nadměrně utažen a zablokován.	Vyjměte baterii, sejměte boční kryt, zkontrolujte nasazení řetězu na hnací kolo a lištu, seřiďte vůli na předepsané 2–3 mm.
Pila řeže pomalu, kouří nebo pálí dřevo	Tupý nebo opačně nasazený řetěz; nedostatečné mazání řetězu; zanesená vodicí drážka lišty pilinami.	Ověřte správný směr břitů (dopředu); řetěz odborně naostřete nebo vyměňte; aplikujte olej; důkladně vyčistěte drážku lišty.
Motor se během řezání náhle zastaví	Aktivace tepelné či proudové ochrany BMS v akumulátoru vlivem přetížení; sevření lišty v řezu.	Uvolněte spoušť, vyjměte pilu z řezu, nechte baterii 2 minuty vychladnout. Netlačte na nástroj nadměrnou silou.
Teleskopické rameno samovolně sjíždí	Nedostatečně dotažená objímka Cam-lock zámku; opotřebení těsnicích segmentů.	Povolte páčku Cam-lock, dotáhněte seřizovací křížový šroub na boku objímky a znovu páčku pevně zaklopte.

11. PLÁN SERVISNÍCH PROHLÍDEK A PREVENTIVNÍ PÉČE

Dodržování pravidelných servisních intervalů zaručuje bezporuchový provoz, vysokou bezpečnost a zachování plné platnosti záručních práv.

- **Před každým spuštěním:** Vizuální kontrola celistvosti stroje, stavu lišty a řetězu, kontrola napnutí řetězu (průvěs 2–3 mm), kontrola pevnosti dotažení teleskopických svorek a stavu nabití baterie.
- **Po každém použití:** Sejmutí bočního krytu, vyčištění prostoru řetězky od pilin, očištění vodicí drážky lišty a aplikace ochranného konzervačního oleje.
- **Každých 10 provozních hodin:** Kontrola ostrosti zubů řetězu, kontrola rovnoměrnosti opotřebení vodicí lišty (doporučeno lištu otočit o 180° pro rovnoměrné opotřebení hran).
- **Před zimním uskladněním:** Kompletní revize stroje, očištění a zakonzervování kovových součástí, nabití akumulátoru na 60 % kapacity a uložení v suchém prostředí.

12. ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce: Foreintrade S.A.
Sídlo: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • DIČ / NIP: PL5272671502
Identifikace výrobku: Akumulátorová vyvětvovací řetězová pilka 21 V
Model: KRAFT&DELE KD10642 • **Rok výroby:** 2026
Výrobce tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedené strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení harmonizačních právních předpisů Evropské unie:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU (EMC) – elektromagnetická kompatibilita
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU (RoHS) – omezení nebezpečných látek v EEZ
- ČSN EN 62841-1:2015 – Elektromechanické ruční nářadí – Bezpečnost – Část 1: Všeobecné požadavky
- ČSN EN ISO 11680-1 – Lesnické stroje – Bezpečnostní požadavky a zkoušení pro vyvětvovací pily s motorovým pohonem

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. ledna 2026
Osoba zmocněná k sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein

Krzysztof Forein
Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A DISTRIBUCE V ČESKÉ REPUBLICE

Záruční lhůta: Výrobce poskytuje na výrobek **KD10642 – Akumulátorová pilka s ramenem 21 V, lišta 4" Kraft&Dele KD10642** záruku v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) činí záruční doba **12 měsíců**.
Výhradní distributor pro ČR a autorizovaný servis:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v České republice • Provozovatel specializovaného e-shopu **www.nasenaradi.cz**
Technická podpora, reklamace a objednávky originálních náhradních dílů: **info@nasenaradi.cz • www.nasenaradi.cz**
Ekologická likvidace: Tento výrobek ani jeho obal nesmí být likvidován s netříděným komunálním odpadem. V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech odevzdejte vyřazený výrobek k ekologické recyklaci na sběrném dvoře nebo u autorizovaného prodejce. Chraňte životní prostředí!

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh servisního úkonu / revize	Zjištěný stav / provedená oprava	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti	Zařízení splňuje veškeré technické normy	**Vstupní kontrola Forein**